DNP

IMPRESSORA DE FOTOGRAFIAS DIGITAL

DP-DS80D

Manual do Utilizador

■ **Precauções de segurança**

Note que o teor das instruções de utilização e das precauções de segurança corresponde às normas de segurança em vigor no momento da elaboração deste manual.

■ **Modificações**

Por motivos de segurança, não modifique este produto após a compra.

■ **Direitos de Autor**

Os direitos de autor, marcas registadas ou quaisquer outros direitos de propriedade intelectual relativos aos documentos, programas ou outros itens fornecidos juntamente com este produto pertencem à Dai Nippon Printing Co., Ltd. ou aos respetivos titulares dos direitos. Com exceção dos casos previstos pela lei aplicável, estes não podem ser copiados ou utilizados sem autorização da Dai Nippon Printing Co., Ltd.

Inglês

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho a chuva ou humidade.
Para evitar choques elétricos, não abra o armário. A assistência está reservada apenas a pessoal autorizado.
Este aparelho tem de ter ligação à terra.
Para o equipamento enfichável a tomada deve estar localizada perto do equipamento e facilmente acessível.
Para desligar a alimentação principal, desligue o conector de entrada (IN) CA.
Quando instalar a unidade, integre um dispositivo de desconexão facilmente acessível na cablagem fixa ou ligue a ficha a uma tomada facilmente acessível perto da unidade. Caso ocorra uma falha durante o funcionamento da unidade, acione o dispositivo de desconexão para desligar a alimentação elétrica ou desligue a ficha elétrica.

Advertências relativas à alimentação elétrica

Use um cabo de alimentação adequado à sua alimentação elétrica local.

1. Use o Cabo de Alimentação aprovado (condutor elétrico trifilamentar) / Conector do Aparelho / Ficha com contactos ligados à terra em conformidade com os regulamentos de segurança de cada país, se aplicável.
2. Use o Cabo de Alimentação (condutor elétrico trifilamentar) / Conector do Aparelho / Ficha adequados às capacidades nominais apropriadas (Tensão, Amperes).

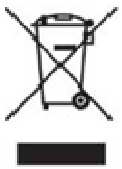
Se tiver alguma questão relativa à utilização do Cabo de Alimentação/Conector do Aparelho/Ficha acima, consulte um técnico de assistência qualificado ou o distribuidor.

Para os clientes residentes na Europa

Este produto não deve ser utilizado em áreas residenciais.
Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico este produto pode causar interferências rádio, caso em que o utilizador pode ser obrigado a tomar medidas adequadas.
A Dai Nippon Printing Co., Ltd. declara, pelo presente, que esta impressora DP-DS80D está em conformidade com os requisitos essenciais e demais disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE.
O fabricante deste produto é a Dai Nippon Printing Co., Ltd.
1-1-1 Ichigaya Kagacho, Shinjuku-ku, Tokyo 162-8001, Japão.
O importador para fins da Diretiva RTTE e RoHS é a DNP PHOTO IMAGING EUROPE SAS, ZI PARIS NORD II -BP 51077, 22 AVENUE DES NATIONS, PARC SILIC -VILLEPINTE, 95948 ROISSY

CDG CEDEX, FRANÇA.

Se pretende eliminar este produto, não o misture com o lixo doméstico normal. Existe um sistema de recolha seletiva para produtos eletrónicos usados, de acordo com a legislação estabelecida pela Diretiva REEE (Diretiva 2002/96/CE), e que se encontra em vigor apenas dentro da União Europeia. Para mais informações, consulte o seu revendedor.



For kundene i Norge

Dette utstyret kan kobles til et IT-strømfordelingssystem.

dinamarquês
Undertegnede Dai Nippon Printing Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr DP-DS80D overholder de vresentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

neerlandês
Hierbij verklaart Dai Nippon Printing Co., Ltd. dat het toestel DP-DS80D in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

suomi
Dai Nippon Printing Co., Ltd. vakuuttaa täten että DP-DS80D tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

ελληνικά
Με την παρούσα η Dai Nippon Printing Co.,Ltd δηλώνει ότι DP-DS80D συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

magyar
Alulírott, Dai Nippon Printing Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a(z) DP-DS80D megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

italiano
Con la presente Dai Nippon Printing Co., Ltd. dichiara che questo DP-DS80D è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

norueguês
Dai Nippon Printing Co., Ltd. erklærer herved at utstyret DP-DS80D er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

português
Dai Nippon Printing Co., Ltd. declara que este DP-DS80D está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

sueco
Härmed intygar Dai Nippon Printing Co., Ltd. att denna DP-DS80D står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Introdução

Obrigado por adquirir este produto.
Este documento explica o manuseamento e utilização deste produto.
Leia atentamente este documento antes da utilização.
Certifique-se de ler a secção “Para um funcionamento seguro” (Pág. 4-6) e utilize corretamente o produto.

Para um funcionamento seguro

Certifique-se de ler este documento antes da utilização do produto. Depois de o ler, guarde-o num local seguro onde o possa consultar facilmente sempre que necessário.
Os avisos aqui listados destinam-se a garantir a utilização adequada do produto, evitar ferimentos corporais no cliente ou em terceiros e evitar danos materiais. Respeite estes avisos.

■ Avisos e Cuidados

Os possíveis níveis de ferimentos ou danos devido a utilização inadequada encontram-se listados abaixo, categorizados sob a forma de Avisos e Cuidados, de acordo com os níveis de perigo envolvidos.

	Aviso	Os acidentes provocados pela não observância dos avisos que acompanham este símbolo podem resultar em ferimentos graves ou fatais.
	Cuidado	Os acidentes provocados pela não observância dos avisos que acompanham este símbolo podem resultar em ferimentos corporais ou danos materiais.

■ Símbolos

Os símbolos apresentados têm o seguinte significado:

	Este símbolo indica mensagens de aviso ou de cuidado. O conteúdo de aviso é indicado no/perto do símbolo.
	Este símbolo indica ações proibidas. A ação proibida é indicada no/perto do símbolo.
	Este símbolo indica ações ou instruções necessárias. A ação é indicada no símbolo.

Aviso

	• Use o produto apenas com a tensão e frequência designadas. A ligação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndios. • Evite ligar demasiados dispositivos à tomada utilizada para este produto e utilizar extensões elétricas. A tomada pode sobreaquecer e provocar um incêndio. • Não danifique, corte, enrole ou modifique o cabo de alimentação. Além disso, o cabo pode ficar danificado se forem colocados objetos pesados sobre o mesmo ou se for puxado ou dobrado com força excessiva, podendo provocar um incêndio. • Não instale o produto em locais com salitra ou gases corrosivos no ar. Isso pode provocar um incêndio. • Não obstrua as saídas de ventilação do produto. O calor pode acumular-se no produto e provocar uma avaria ou um incêndio. • Não se apoie no produto nem coloque objetos pesados sobre o mesmo. Além disso, não exerça uma força excessiva sobre os botões, interruptores, terminais, etc. Isso pode danificar o produto e provocar ferimentos ao utilizador ou a terceiros. • Guarde o saco do produto fora do alcance das crianças. Pode provocar asfixia, se colocado na cabeça. • Tenha cuidado para não se ferir ou danificar algo nas arestas do produto. • Não use este produto em aplicações que coloquem em risco vidas humanas (como, por exemplo, aplicações médicas, aeroespaciais, aeronáuticas ou outras que requeiram uma fiabilidade extrema).
	• O produto pesa cerca de 14 kg. Quando o mover, levante-o de uma forma que evite um esforço físico excessivo. Levantar ou deixar cair o produto de forma imprudente pode provocar ferimentos corporais. • Coloque o produto o mais próximo possível de uma tomada, de modo a poder desligar facilmente o cabo de alimentação em caso de problemas. • Se existir poeira na ficha, limpe-a cuidadosamente. Pode causar um choque elétrico ou um curto-circuito. • Se objetos metálicos ou líquidos penetrarem no produto, e houver fumo, um cheiro estranho ou qualquer outra anomalia, desligue imediatamente a alimentação e desligue o cabo de alimentação. De seguida, contacte o representante para assistência. Não continue a utilizar o produto se este não funcionar corretamente. Isso pode provocar um choque elétrico, um curto-circuito ou um incêndio.
	• Certifique-se de que liga o produto à terra. Caso contrário, pode ocorrer um curto-circuito, provocando um choque elétrico ou um incêndio.
	• Não ligue ou desligue o cabo da tomada com as mãos molhadas. Isso pode provocar um choque elétrico.
	• Não abra o produto, não desmonte peças internas nem modifique o produto. Pode provocar choques elétricos, incêndios, ferimentos ou uma avaria do produto. Para inspeções internas, afinações ou reparações, contacte um representante para assistência.

Cuidado

	• Não instale o produto em locais com poeiras ou com humidade. Isso pode provocar incêndios, choques elétricos ou danificar o produto. • Não instale o produto sobre uma superfície instável. Este pode cair e provocar ferimentos ao utilizador ou a terceiros. • Não permita a entrada de objetos estranhos no produto. Estes podem provocar choques elétricos, curto-circuitos, incêndios ou podem danificar o produto. Se algo penetrar no produto, desligue imediatamente a alimentação elétrica, desligue o cabo de alimentação e chame um representante para assistência. • Não abra a tampa durante a impressão. Isso pode danificar o produto. • Não derrame nem pulverize líquidos ou produtos químicos no produto. • Quando limpar a tampa, não use diluentes, tricloroetano, benzeno, produtos de limpeza à base de acetona ou panos com tratamento químico. Estes podem descolorar ou deteriorar a tampa.
	• Pelo menos uma vez por ano, desligue o cabo de alimentação e limpe os terminais e a ficha. Se se acumular pó, pode provocar um incêndio. • Quando imprimir continuamente durante longos períodos de tempo numa divisão pequena, certifique-se de assegurar uma ventilação adequada da divisão. • Se pretender utilizar o produto num veículo de transporte (comboio, camião, navio, etc.), fale anteriormente com um representante. • Quando eliminar o produto, os acessórios, a embalagem ou os consumíveis (papel, fita), respeite os regulamentos locais relativos à eliminação de resíduos. Para mais informações, consulte as suas entidades governamentais locais.
	• Quando desligar o cabo, segure sempre na ficha. Não puxe pelo cabo pois isso pode danificar o cabo e provocar um choque elétrico ou incêndio. • Quando mover o produto, certifique-se de desligar o cabo de alimentação. Caso contrário, o cabo pode ficar danificado, podendo provocar incêndios ou choques elétricos. • Por motivos de segurança, quando não utilizar o produto durante longos períodos de tempo, certifique-se de desligar o cabo de alimentação. Caso contrário, pode provocar choques elétricos, incêndios ou uma avaria.
	• As peças com este aviso atingem temperaturas muito elevadas. Não toque nestas peças depois da impressão. Existe o perigo de queimaduras.
	• Não toque nas engrenagens. Existe o perigo de sofrer ferimentos se os dedos forem apanhados nas engrenagens rotativas.
	• Não coloque os dedos dentro de peças com esta marca. Existe o perigo de ferimentos.

Cuidados de instalação

• Antes de utilizar o produto, leia atentamente a secção “Para um funcionamento seguro” e cumpra as instruções aí fornecidas.
• Tenha cuidado quando mover o produto. Nunca tente transportar sozinho o produto. A queda deste pode provocar ferimentos ou danos materiais.
• Não use nem guarde o produto perto de fogueiras, locais húmidos, sob a luz solar direta, perto de ar condicionados ou aquecedores, ou em qualquer outro local com temperaturas invulgarmente elevadas ou reduzidas, humidade elevada ou com pó excessivo.
• Não coloque o produto em locais onde possam ocorrer reações químicas como, por exemplo, num laboratório.
• Não instale o produto em locais com salitra ou gases corrosivos no ar.
• O produto tem de assentar sobre uma superfície nivelada e firme onde exista uma ventilação adequada.
• Não coloque nada sobre a parte superior do produto.
• Não coloque o produto perto de um rádio ou de uma televisão e não utilize a mesma tomada de parede para o produto e para o rádio ou a televisão. Caso contrário, a receção de rádio e televisão pode ser seriamente afetada.
• Utilize apenas a tensão e a frequência de rede especificadas.
• Não coloque nada sobre o cabo elétrico nem o pise.
• Não arraste nem transporte o produto pelo cabo elétrico ou pelo cabo USB.
• Evite ligar o cabo de alimentação a uma tomada com muitos cabos ligados.
• Não enrole o cabo de alimentação.
• Segure sempre o invólucro da ficha, não o cabo, para ligar/desligar o cabo de alimentação.
• Certifique-se de que desliga a alimentação elétrica antes de ligar/desligar o cabo USB.
• Evite usar um cabo USB longo ou conectá-lo a qualquer dispositivo gerador de ruído. Se isso for inevitável, use um cabo blindado ou um par de cabos em torçada para cada sinal.
• Utilize um cabo USB blindado compatível com as especificações USB 2.0.
• Coloque o produto perto de uma tomada elétrica onde seja possível desligar facilmente o cabo de alimentação de modo a cortar a alimentação elétrica.
• Use uma tomada de CA que aceite uma ficha de 3 terminais. Caso contrário, pode haver o perigo de choque elétrico.
• Não utilize o cabo fornecido com a impressora noutros dispositivos.
• Utilize o cabo fornecido para o produto.
• Utilize apenas produtos com certificado de segurança, de acordo com as normas do país em que serão utilizados (consultar a próxima página).
• Certifique-se de que as placas cegas estão instaladas quando não utilizar a Unidade Giratória. Caso contrário, pode haver o perigo de incêndio.
• Certifique-se de que desliga a alimentação elétrica antes de ligar/desligar o cabo da Unidade Giratória. Não arraste nem transporte a Unidade Giratória pelo cabo.

■ **Utilizadores japoneses**

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	KP-300	125 V 12 A	PSE
Cabo	VCTF	1,25 mm^2 3G	
Conector	KS-16A	125 V 12 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	LP-53	125 V 12 A	PSE
Cabo	VCTF	1,25 mm^2 3G	
Conector	LS-13J	125 V 12 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	PHP-301	125 V 12 A	PSE
Cabo	VCTF	1,25 mm^2 3G	
Conector	PHS-301	125 V 12 A	

■ **Utilizadores americanos**

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	CAT-009	125 V 13 A	UL CSA
Cabo	SJT	1,31 mm^2 (16AWG) 3C	
Conector	EF-28	125 V 13 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	KP-30	125 V 13 A	UL CSA
Cabo	SJT	1,31 mm^2 (16AWG) 3C	
Conector	KS-32	125 V 13 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	PHP-301	125 V 13 A	UL CSA
Cabo	SJT	1,31 mm^2 (16AWG) 3C	
Conector	PHS-301	125 V 13 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	LP-31	125 V 15 A	UL CSA
Cabo	SJT	1,31 mm^2 (16AWG) 3C	
Conector	LS-13	125 V 13 A	

■ **Utilizadores europeus**

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	203	250 V 16 A	VDE, FIMKO, IMQ, KEMA NEMKO, NF, OVE, SEMKO CEBEC, DEMKO
Cabo	H05VV-F	1.00 mm^2 3G	
Conector	EF-28	250 V 10 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	KP-4819Y	250 V 10/16 A	VDE, FIMKO, KEMA, NEMKO, OVE, SEMKO CEBEC, DEMKO
Cabo	H05VV-F (GTCE-3)	1.00 mm^2 3G	
Conector	KS-31A	250 V 10 A	

	Modelo N.º	Potência nominal	Marca de conformidade
Ficha	LP-33	250 V 16 A	VDE, FIMKO, IMQ, KEMA NEMKO, NF, OVE, SEMKO CEBEC, DEMKO
Cabo	H05VV-F	1.00 mm^2 3G	
Conector	LS-13	250 V 10 A	

Declarações de conformidade obrigatórias

Para os clientes residentes nos EUA

FCC, parte 15

Este equipamento foi testado e foi considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe A, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC.
Estes limites foram concebidos para garantirem uma proteção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é utilizado num ambiente comercial.
Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferências nocivas nas comunicações de rádio. O funcionamento deste equipamento numa área residencial é suscetível de causar interferências nocivas, caso em que o utilizador terá que corrigir as interferências às suas próprias custas.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento ao abrigo das regras FCC.

Este dispositivo cumpre os limites de exposição à radiação da FCC estabelecidos para um ambiente não controlado. A antena utilizada para este transmissor tem de ser instalada de modo a garantir uma distância mínima de 20 cm relativamente a qualquer pessoa e não pode ser localizada ou funcionar em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

Cuidado: Use cabos blindados para ligar aos computadores.
Quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pelo concessionário deste dispositivo podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

Índice

Introdução **4**

Para um funcionamento seguro **4**

Cuidados de instalação **7**

Declarações de conformidade obrigatórias **9**

Índice **10**

Impressão dupla (opcional) **11**

Instalação da impressora **12**
- Verificar o conteúdo da embalagem 12
- Nome dos componentes 13
- Conectar o cabo de alimentação e um computador 14
- Conectar a Unidade Giratória 14
- Papel e fita 15
- Instalar os consumíveis (papel, fita) 16
- Eliminar os desperdícios de papel 21

Resolução de problemas **22**
- Indicações de erro 22
- Resolver erros 24

Limpeza **28**
- Rolo de impressão 28

Especificações **29**

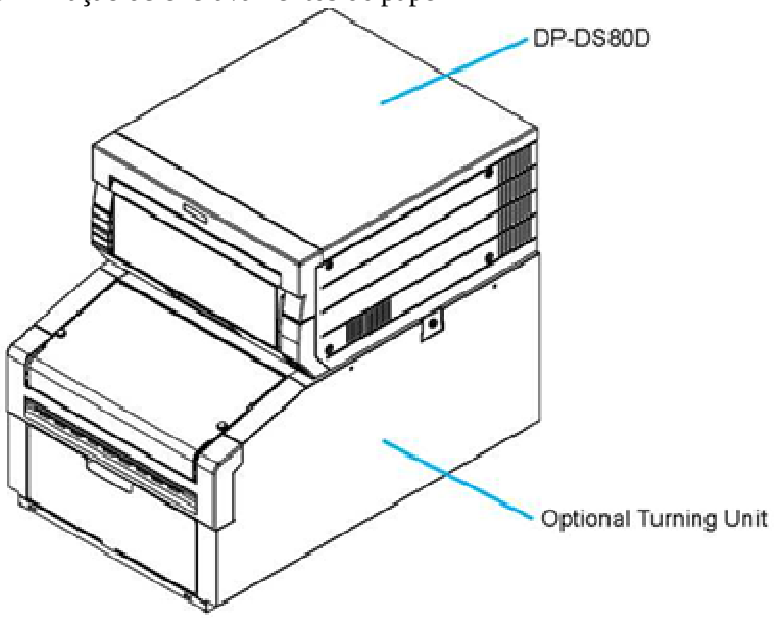
Impressão dupla (opcional)

Este produto suporta impressão dupla quando utilizado em conjunto com a Unidade Giratória.

Para mais informações sobre a impressão dupla, consulte as Instruções de Utilização fornecidas com a Unidade Giratória opcional.

■ Índice

(1) Visão geral
(2) Preparativos
(3) Operação
(4) Limpeza e eliminação de encravamentos de papel



Optional Turning Unit	Unidade Giratória Opcional

Este manual apenas fornece informações para impressão unilateral

Instalação da Impressora

Verificar o conteúdo da embalagem

Verifique se o pacote contém a impressora e todos os acessórios incluídos.

Impressora

Cabo de alimentação

Cassete de fita
*Instalar na impressora.
Retire o invólucro antes de utilizar.

Fixador de papel
*Instalar na impressora.
Retire o invólucro antes de utilizar.

Cassete de papel
*Instalar na impressora.

CD-ROM
Manual do utilizador (este documento)

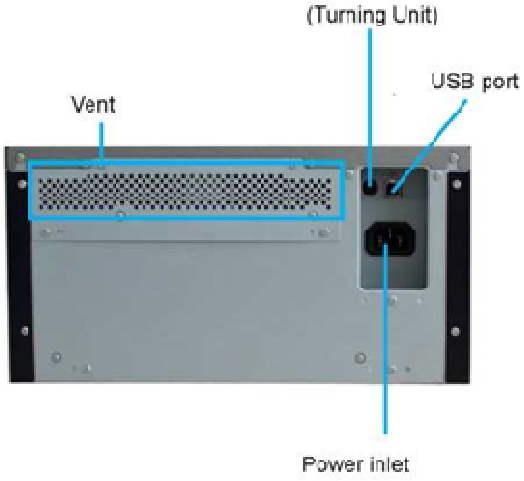
Folheto explicativo
- Para um funcionamento seguro
- Guia de iniciação

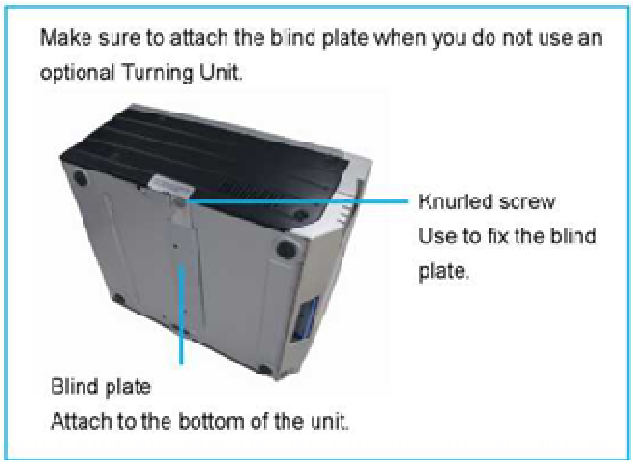
Cuidado

- Preste especial atenção ao retirar o produto da embalagem, ao transportá-lo ou ao movê-lo. A queda da impressora pode resultar em ferimentos corporais ou em danos materiais.
- Não levante a impressora segurando pelos materiais que a envolvem. Estes podem ceder e provocar a queda da impressora.

Nome dos componentes

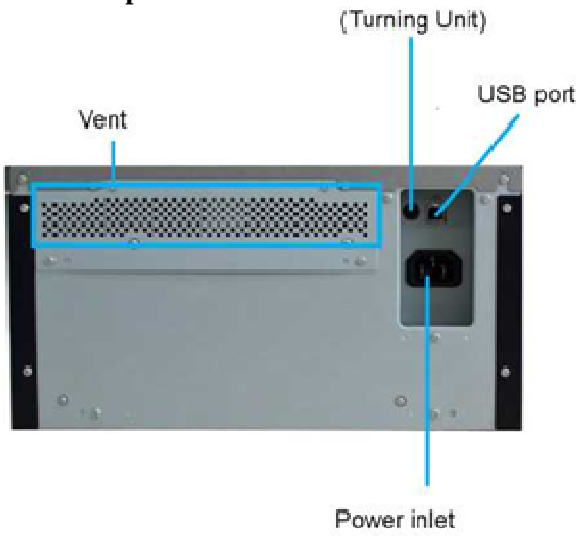
■ Parte frontal da unidade



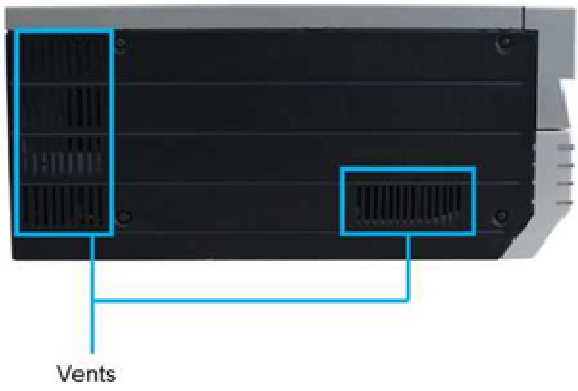

Make sure to attach the blind plate when you do not use an optional Turning Unit.
Knurled screw
Use to fix the blind plate.
Blind plate
Attach to the bottom of the unit.

Turning Unit	Unidade Giratória
Vent	Saída de ventilação
USB port	Porta USB
Power inlet	Entrada de alimentação
Make sure to attach the blind plate when you do not use an optional Turning Unit	Certifique-se de colocar a placa cega quando não utilizar uma Unidade Giratória opcional.
Knurled screw	Parafuso estriado
Use to fix the blind plate	Use para fixar a placa cega
Blind plate	Placa cega
Attach to the bottom of the unit	Encaixe na parte inferior da unidade

■ Parte traseira da unidade Terminal para a unidade opcional



■ Parte lateral da unidade



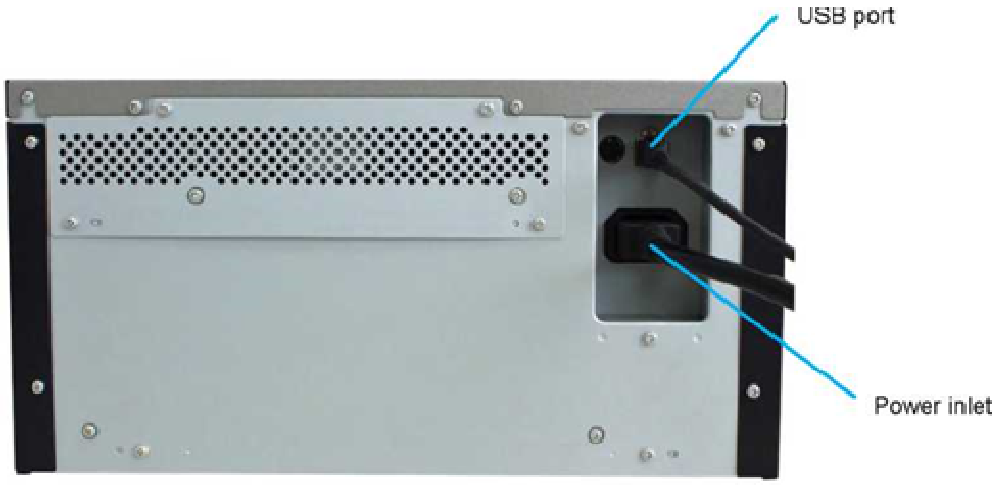
Vents	Saídas de ventilação

Cuidado

- Tenha cuidado para não se ferir ou danificar algo nas arestas da impressora.

Conectar o cabo de alimentação e um computador

1. Certifique-se de que os interruptores de alimentação da impressora e do computador estão desligados.
2. Insira o conector do cabo de alimentação fornecido na entrada de alimentação da impressora.
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.
4. Ligue a impressora ao computador utilizando um cabo USB.
5. Ligue a impressora e o computador.



USB port	Porta USB
Power inlet	Entrada de alimentação

Conectar a Unidade Giratória

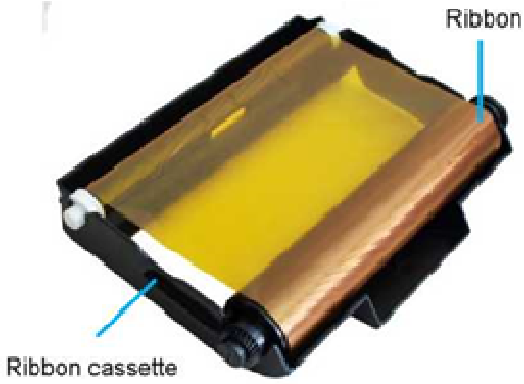
Consulte as Instruções de Utilização fornecidas com a Unidade Giratória opcional. Certifique-se de que desliga a alimentação elétrica antes de ligar/desligar o cabo da Unidade Giratória. Não arraste nem transporte a Unidade Giratória pelo cabo.

Cuidado

- Utilize o cabo de alimentação fornecido com a impressora e certifique-se de ligar o fio de terra.
- Utilize um cabo USB blindado compatível com as especificações USB 2.0. Caso contrário, podem surgir problemas imprevistos.

Papel e fita

Prepare os consumíveis (papel, fita) com as seguintes larguras.

Paper (Papel)	
	203 mm de largura
Ribbon (Fita) (Cassete de fita)	
	210 mm de largura

Cuidado

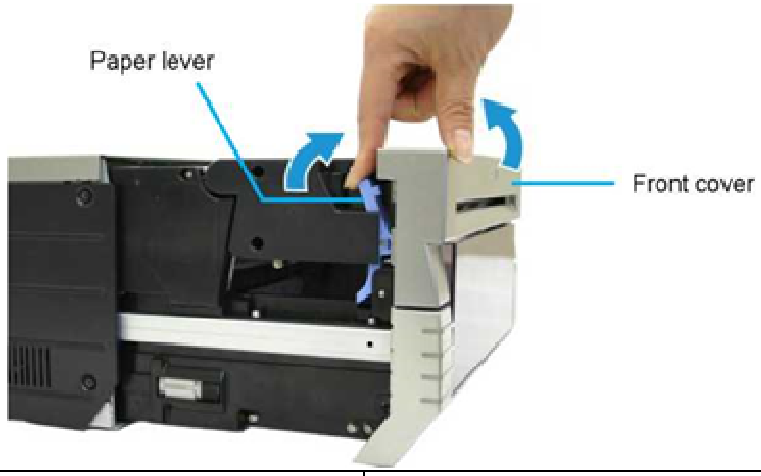
- Instale o papel e a fita sem os colocar diretamente sobre a superfície de trabalho. Se pó ou sujidade aderirem aos consumíveis aquando da sua colocação no interior da impressora, isso pode afetar negativamente a qualidade de impressão.

Instalar os consumíveis (papel, fita)

1 **Abra a alavanca de abertura e puxe o mecanismo para fora.**

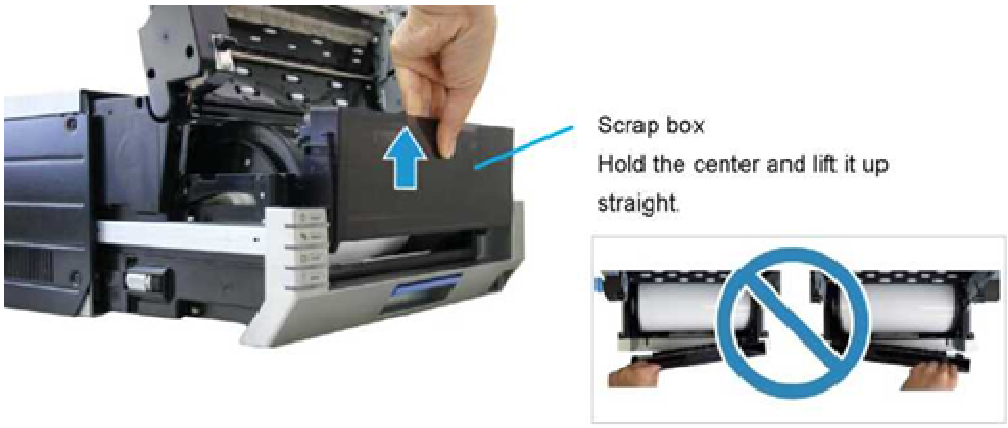
Opening lever	Alavanca de abertura

2 **Desencoste a alavanca do papel e levante a tampa frontal.**



Front cover	Tampa frontal
Paper lever	Alavanca do papel

3 **Retire o coletor de desperdícios.**



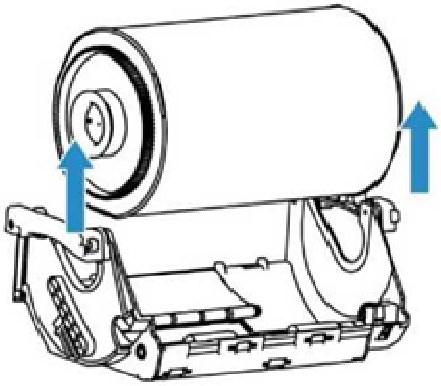
Coletor de desperdícios	Scrap box
Agarre ao centro e puxe para cima a direito	Hold the center and lift it up straight

Cuidado

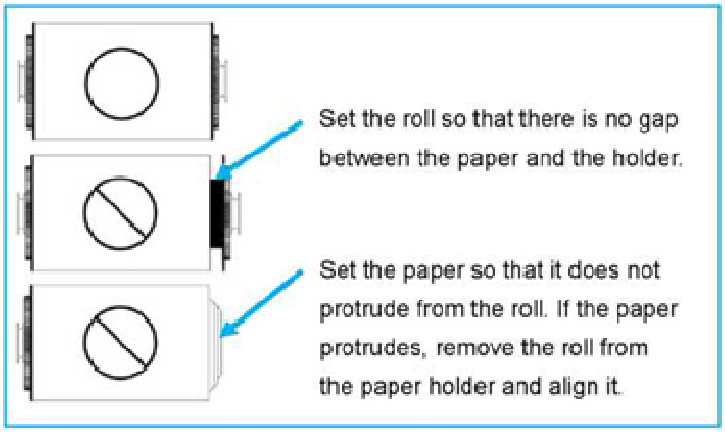
- Nunca retire o coletor de desperdícios na diagonal. O coletor de desperdícios pode ficar danificado e o produto pode não funcionar normalmente.
- Depois de retirar o coletor de desperdícios, não toque no x-ato que se encontra na parte superior ou poderá cortar-se.

4 **Retire a cassete de papel (incluindo os fixadores de papel associados).**

5 **Retire os fixadores de papel da cassete de papel.**



6 **Retire o rolo de papel velho dos respetivos fixadores e insira o novo rolo de papel.**

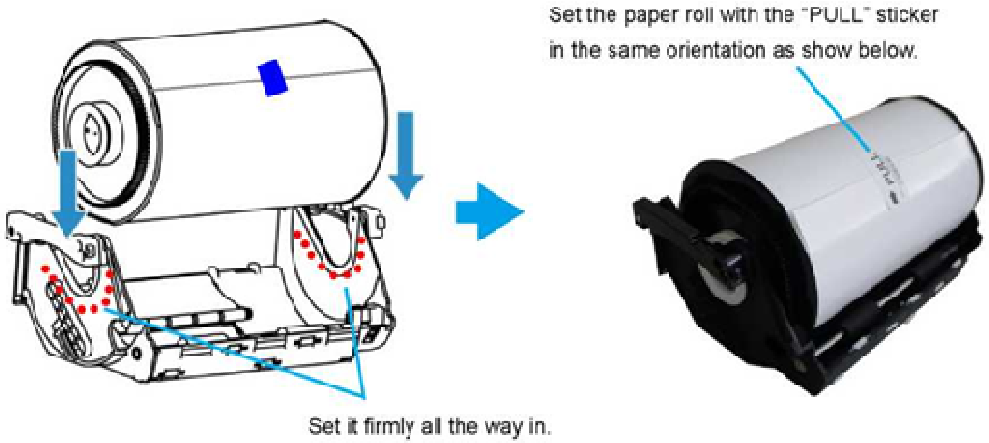

Set the roll so that there is no gap between the paper and the holder.
Set the paper so that it does not protrude from the roll. If the paper protrudes, remove the roll from the paper holder and align it.

Set the roll so that there is no gap between the paper and the holder	Insira o rolo de modo a não existir folga entre o papel e o fixador.
Set the paper so that it does not protrude from the roll	Insira o papel de modo a que não esteja saliente em relação ao rolo
If the paper protrudes, remove the roll from the paper holder and align it	Se o papel estiver saliente, retire o rolo do fixador e alinhe-o.

Cuidado

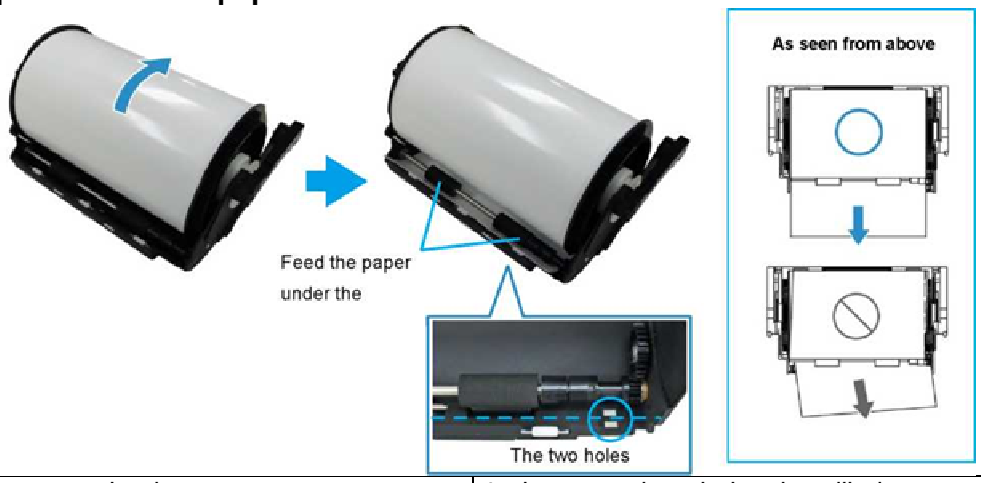
- Os fixadores de papel com um novo rolo de papel instalado pesam aproximadamente 2,1 kg. Não os deixe cair pois podem provocar ferimentos corporais ou danos nos fixadores de papel.

7 Insira os fixadores de papel na cassete de papel.



Set the paper roll with the “PULL” sticker in the same orientation as show below	Instale o rolo de papel com o autocolante “PULL” (Puxar) no sentido mostrado abaixo
Set it firmly all the way in	Introduza firmemente até ao final.

8 Retire o autocolante “PULL” que se encontra no rolo e rode o rolo no sentido da seta para fornecer o papel.



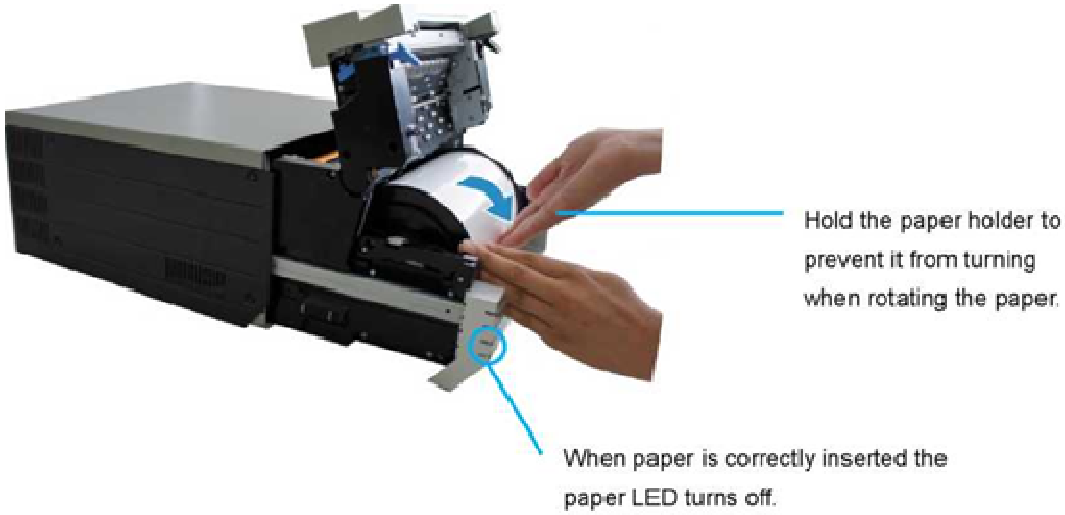
Feed the paper under the	Insira o papel por baixo dos cilindros.
The two holes	Os dois orifícios
As seen from above	Vista aérea

Insira o papel até que a extremidade **esteja alinhada a meio dos dois orifícios (linha a tracejado) existentes na cassete de papel,** conforme na figura à direita.
Tenha atenção para **inserir o papel a direito**. Se o papel não for inserido a direito, pode aparecer um espaço branco nas extremidades da impressão, a fita pode enrugar e o registo pode deslizar.

9 Instale a cassete de papel na impressora.

The leading edge of the paper is on the rear side	A extremidade frontal do papel encontra-se na parte traseira

10 **Rode o papel no sentido da seta de modo a fazer avançar a extremidade frontal até ser emitido um sinal acústico.**


Hold the paper holder to prevent it from turning when rotating the paper.
When paper is correctly inserted the paper LED turns off.

Hold the paper holder to prevent it from turning when rotating the paper	Segure no fixador de papel para evitar que este rode quando rodar o papel.
When paper is correctly inserted the paper LED turns off	Quando o papel é corretamente inserido o LED do papel apaga.

11 **Coloque o coletor de desperdícios e feche a tampa frontal.**

A impressora não irá imprimir se o coletor de desperdícios não estiver instalado.
Se a unidade do mecanismo for fechada sem que o coletor de desperdícios esteja instalado, ocorrerá o erro “No Scrap Box” (Nenhum coletor de desperdícios) e o LED de erro piscará (consultar “Indicações de erro” Pág. 22).

12 **Retire a cassete de fita da impressora.**

13 Retire a fita velha da cassete de fita e insira a nova fita.

Take-up side (white roller)	Lado de enrolamento (rolete branco)
Rotate the roller in the direction of the arrow to take up the slack	Rode o rolete no sentido da seta para eliminar a folga
Supply side (black roller)	Lado de fornecimento (rolete preto)

14 Instale a cassete de fita na impressora.

Install the cassette here	Insira a cassete aqui.
Install the cassette so that the supply side (black roller) is at the front	Instale a cassete de modo a que o lado de fornecimento (rolete preto) esteja à frente.

15 Feche a unidade do mecanismo.

Quando a unidade do mecanismo é fechada, a impressora começa a inicialização do papel (são expelidas 4 folhas em branco).
Contudo, se a alimentação for ligada depois de inserir o papel, a inicialização do papel não será desencadeada.
Através da inicialização do papel é possível cortar a camada exterior do papel que possa estar suja.

- De modo a facilitar o ajuste de cores, o reconhecimento do tipo de consumível e a gestão da quantidade de impressão, encontra-se embutido um chip IC no friso da tinta. Note que um friso com um chip IC que não tenha sido avaliado e aprovado pode não funcionar corretamente. (Se não for possível ler corretamente os dados a partir do chip IC, será emitido um alarme. Nesse caso, os níveis de concentração da tinta serão reduzidos de modo a proteger o produto).

Eliminar os desperdícios de papel

Os desperdícios de papel gerados pelo corte do mesmo são depositados no coletor de desperdícios. Certifique-se de esvaziar o coletor de desperdícios quando substituir o papel.

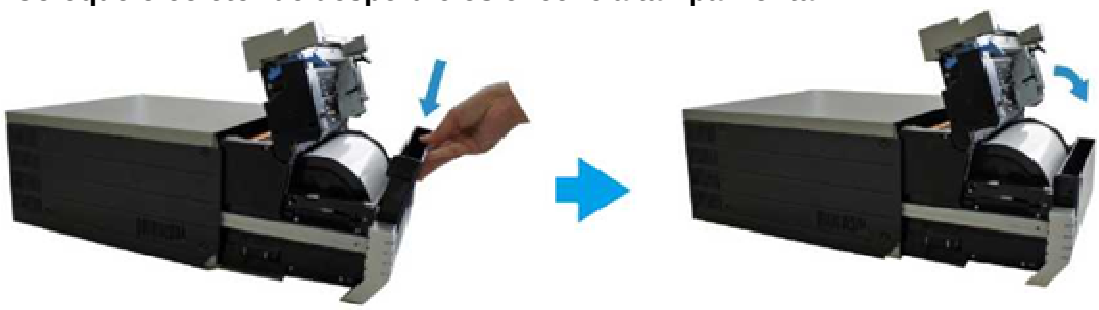
1 Abra a alavanca de abertura e puxe o mecanismo para fora.

2 Desencoste a alavanca do papel e levante a tampa frontal.

3 Retire o coletor de desperdícios.

Scrap box	Coletor de desperdícios
Hold the center and lift it up straight	Agarre ao centro e puxe para cima a direito

4 Coloque o coletor de desperdícios e feche a tampa frontal.



5 Feche a unidade do mecanismo.

A impressora não irá imprimir se o coletor de desperdícios não estiver instalado.
Se a unidade do mecanismo for fechada sem que o coletor de desperdícios esteja instalado, ocorrerá o erro “No Scrap Box” (Nenhum coletor de desperdícios) e o LED de erro piscará (consultar “Indicações de erro” Pág. 22).

Cuidado

- Nunca retire o coletor de desperdícios na diagonal. O coletor de desperdícios pode ficar danificado e o produto pode não funcionar normalmente.
- Depois de retirar o coletor de desperdícios, não toque no x-ato que se encontra na parte superior ou poderá cortar-se.
- Podem ocorrer problemas se a impressora for utilizada com o coletor de desperdícios cheio.

Resolução de problemas

Indicações de erro

O estado dos LEDs (aceso, intermitente, apagado) indica o estado do produto.

lit, flashing, off.

Visor LED	Estado	Condição	Ver
POWER RIBBON PAPER ERROR	**Paper end (Papel acabou)**	Instale um novo rolo de papel.	Pág. 16
POWER RIBBON PAPER ERROR	**Ribbon End (Fita acabou)**	Instale uma nova fita.	Pág. 16
POWER RIBBON PAPER ERROR	**A porta está aberta (Sem papel)**	Insira de forma apropriada o papel e, de seguida, feche a unidade do mecanismo.	Pág. 16
POWER RIBBON PAPER ERROR	**Door is open (A porta está aberta)**	Feche a unidade do mecanismo.	Pág. 20
POWER RIBBON PAPER ERROR	**No scrap box (Sem coletor de desperdícios)**	Insira o coletor de desperdícios.	Pág. 21
POWER RIBBON PAPER ERROR	**Paper error (Erro de papel)**	Insira o papel corretamente.	Pág. 16
POWER RIBBON PAPER ERROR	**Ribbon Error (Erro da fita)**	Insira a fita corretamente.	Pág. 20
POWER RIBBON PAPER ERROR	**System error (Erro do sistema)**	Reinicie a impressora. *Se o erro persistir, contacte um representante para assistência.	-
POWER RIBBON PAPER ERROR	**Head cool down (Arrefecer Cabeça)**	As cabeças de impressão estão a arrefecer. *A recuperação deste erro é automática.	-

lit	aceso
flashing	intermitente
off	apagado
Power	Alimentação
Ribbon	Fita
Paper	Papel
Error	Erro

Resolver erros

1 **Abra a alavanca de abertura e puxe o mecanismo para fora.**

2 **Retire a cassete de fita da impressora.**

3 **Realize a ação correspondente ao erro.**

"A impressora tem papel encravado" (ver nesta página), "A fita ficou presa na impressora" (ver pág. 25),
"A impressora parou com o papel parcialmente cortado" (ver pág. 26), "A alimentação elétrica foi interrompida durante a impressão" (ver pág. 26)

A impressora tem papel encravado

1 **Puxe o papel que permanece na impressora, no sentido mostrado na figura abaixo, e corte quaisquer partes de papel enrugado ou parcialmente impresso de forma alinhada utilizando uma tesoura.**

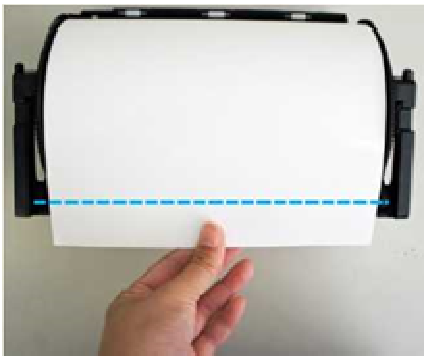
Imprimir sobre uma área já impressa fará com que a fita cole e irá provocar mais encravamentos.
Quando retirar o papel, retire-o lentamente. Se aplicar demasiada força pode danificar o produto.

2 **Retire o coletor de desperdícios (pág. 16) e volte a enrolar o papel.**

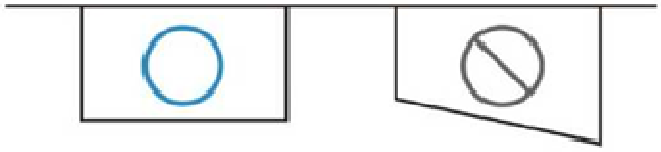
3 **Retire a cassete de papel (incluindo os fixadores de papel associados) (ver pág. 17).**

4 **Corte quaisquer porções de papel danificadas que não tenham sido cortadas no passo D e a extremidade frontal, de forma alinhada, utilizando uma tesoura.**

Se permanecerem dobras ou áreas parcialmente impressas, isso pode provocar novos encravamentos da impressora.



- **Cortar o papel**



Corte sempre o papel de forma alinhada. Caso contrário, a impressora pode não funcionar corretamente e pode encravar novamente. De seguida, consulte o ponto "Instalar os consumíveis (papel, fita)" (ver pág. 16) para instalar novamente os consumíveis.

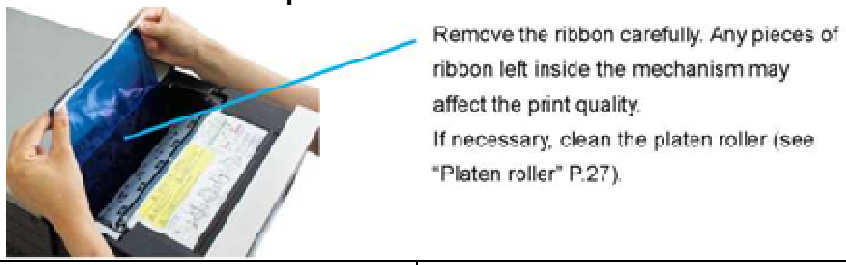
Cuidado

- Tenha cuidado para não se ferir ou danificar algo nas arestas da impressora.

A fita ficou presa na impressora

1 Corte a fita.

2 Retire toda fita restante na impressora.

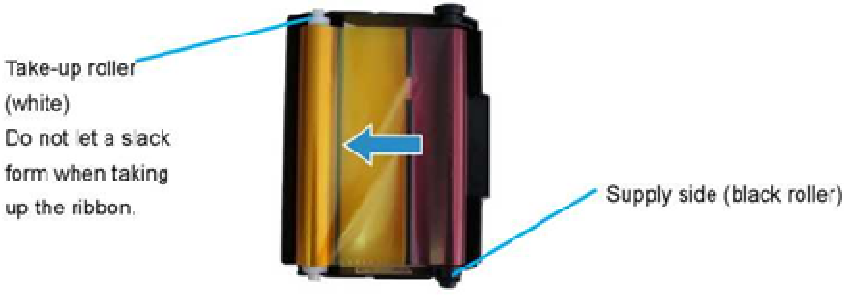

Remove the ribbon carefully. Any pieces of ribbon left inside the mechanism may affect the print quality.
If necessary, clean the platen roller (see "Platen roller" P.27).

Remove the ribbon carefully. Any pieces of ribbon left inside the mechanism may affect the print quality. If necessary, clean the platen roller (see “Platen roller” P.27)	Retire a fita com cuidado. Quaisquer pedaços de fita que permaneçam no interior do mecanismo podem afetar a qualidade de impressão. Se necessário, limpe o rolo de impressão (ver "Rolo de impressão" Pág. 27).

3 Una a fita utilizando fita adesiva ou material semelhante.

Fix with tape	Unir utilizando fita adesiva

4 Rode o rolete de enrolamento até que deixar de ver a parte unida com fita adesiva.



Take-up roller (white)	Rolete de enrolamento (branco)
Do not let a slack form when taking up the ribbon	Não permita que haja uma folga no enrolamento da fita
Supply side (black roller)	Lado de fornecimento (rolete preto)

Consulte “A impressora tem papel encravado” (ver Pág. 23) para retirar pedaços de papel impressos. De seguida, consulte o ponto "Instalar os consumíveis (papel, fita)" (ver pág. 16) para instalar novamente os consumíveis.

A impressora parou com o papel parcialmente cortado

1 **Reinicie a impressora. De seguida, liberte o papel e coloque a lâmina do x-ao na posição de "stand-by".**

- Se não conseguir libertar o papel, contacte um representante para assistência.

2 **Retire da impressora o pedaço de papel parcialmente impresso.**

De seguida, consulte o ponto "A impressora tem papel encravado" (ver Pág. 23).

A alimentação elétrica foi interrompida durante a impressão

Se a alimentação elétrica for cortada durante a impressão, não poderá retirar a unidade do mecanismo.

1 **Ligue a impressora. O papel parcialmente impresso será cortado em pedaços de desperdício e eliminado. De seguida, poderá retirar a unidade do mecanismo (apenas com o rolo de papel).**

2 **Certifique-se de que não resta qualquer papel parcialmente impresso na impressora.**

Se permanecer algum papel parcialmente impresso, consulte o ponto **"A impressora tem papel encravado"** (ver Pág. 23).

Cuidado

- Não desligue a impressora durante a impressão. Isso pode provocar uma avaria.

Limpeza

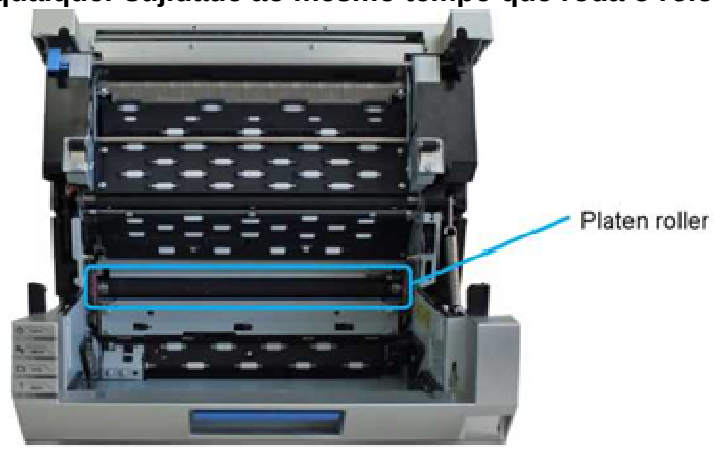
Rolo de impressão

Se surgirem relevos nos mesmos locais das impressões em intervalos regulares (a aproximadamente cada 50 mm), ou se a parte traseira da impressão (lado branco) estiver suja, limpe o rolo de impressão.
O rolo de impressão pode ter pó, sujidade, cola, etc. provenientes da fita ou do papel.

1 **Humedeça uma gaze ou outro tecido macio em álcool etílico. Não use benzeno ou diluentes, pois podem danificar os materiais em plástico.**

2 **Realize os passos** 1 **a** 4 **de "Instalar os consumíveis (papel, fita)".**

3 **Limpe qualquer sujidade ao mesmo tempo que roda o rolo de impressão.**



Platen roller	Rolo de impressão

Cuidado

- Não use benzeno ou diluentes, pois podem danificar os materiais em plástico.
- Desligue sempre a impressora antes de limpar o rolo. Caso contrário, pode sofrer ferimentos ou queimaduras.
- As peças com a etiqueta A atingem temperaturas muito elevadas assim que inicia a impressão. Aguarde que estas peças arrefeçam antes de realizar a limpeza de modo a evitar queimaduras.

Especificações

Método de impressão		Transferência térmica de sublimação de tinta
Resolução	Padrão	11,8 x 11,8 pontos/mm (300 x 300 dpi)
	Alta qualidade	11,8 x 23,6 pontos/mm (300 x 600 dpi)
Formato de impressão*1 (Com rolo de papel)	8x4	203 mm x 102 mm
	8x5	203 mm x 127 mm
	8x6	203 mm x 152 mm
	8x8	203 mm x 203 mm
	8x10	203 mm x 254 mm
	8x12	203 mm x 305 mm
Folha de impressão*1 (Com rolo de papel)	8x10	130 folhas
	8x12	110 folhas
Tipo de fita		YMC + acabamento final
Interface		USB 2.0 (Máx. 480 Mbps) Conector TIPO B
Dimensões		322 mm (L) x 367 mm (P) x 171 mm (A)
Peso		Aprox. 14,0 kg (apenas a impressora)
Tensão nominal		CA 100 V - 240 V 50 Hz/60Hz
Corrente nominal		100 V 3,96 A 240 V 1,69 A
Ambiente de funcionamento		Temperatura 5 ℃ a 35 ℃ em condições de convecção naturais
		Humidade 35% a 80% sem condensação

*1 Consulte as Instruções de Utilização fornecidas com a Unidade Giratória para o formato de impressão de folhas de impressão quando é utilizada a Unidade Giratória.

*As especificações e o aspeto da impressora podem ser alterados sem aviso prévio.

Serviço de Apoio ao cliente

Para informações sobre o funcionamento ou a reparação do produto, contacte o seu revendedor ou um centro de assistência técnica.

Dai Nippon Printing Co., Ltd.